

**Thứ Tư, 25-3-2026. Năm A**  
**Wednesday, March-25-2026. Year A**  
**Tuần 5 Mùa Chay**  
**Lễ Truyền Tin**

**Lc 1, 26-38**

**Luke 1:26-38**

**Nguyện xin mọi sự được thực hiện cho con theo như lời Ngài đã hứa (Lc 1,38)**

Gabriel has presented the Lord's proposal to Mary and waits for her answer. Meditating on this feast of the Annunciation, St. Bernard of Clairvaux envisioned not only Gabriel, but all of creation awaiting Mary's answer. He wrote, "This is what the whole earth waits for, prostrate at your feet." We can even imagine Jesus in some sense waiting for the answer of the one in whose flesh his own flesh will be knit together.

Imagine the relief as Mary tells the angel, "May it be done to me according to your word" (Luke 1:38). God, in his mysterious providence, invited her to participate in his awesome plan of salvation. He could have accomplished his plan without her, but he didn't want to. Instead, he desired the free and willing assent of this blessed woman who was full of grace.

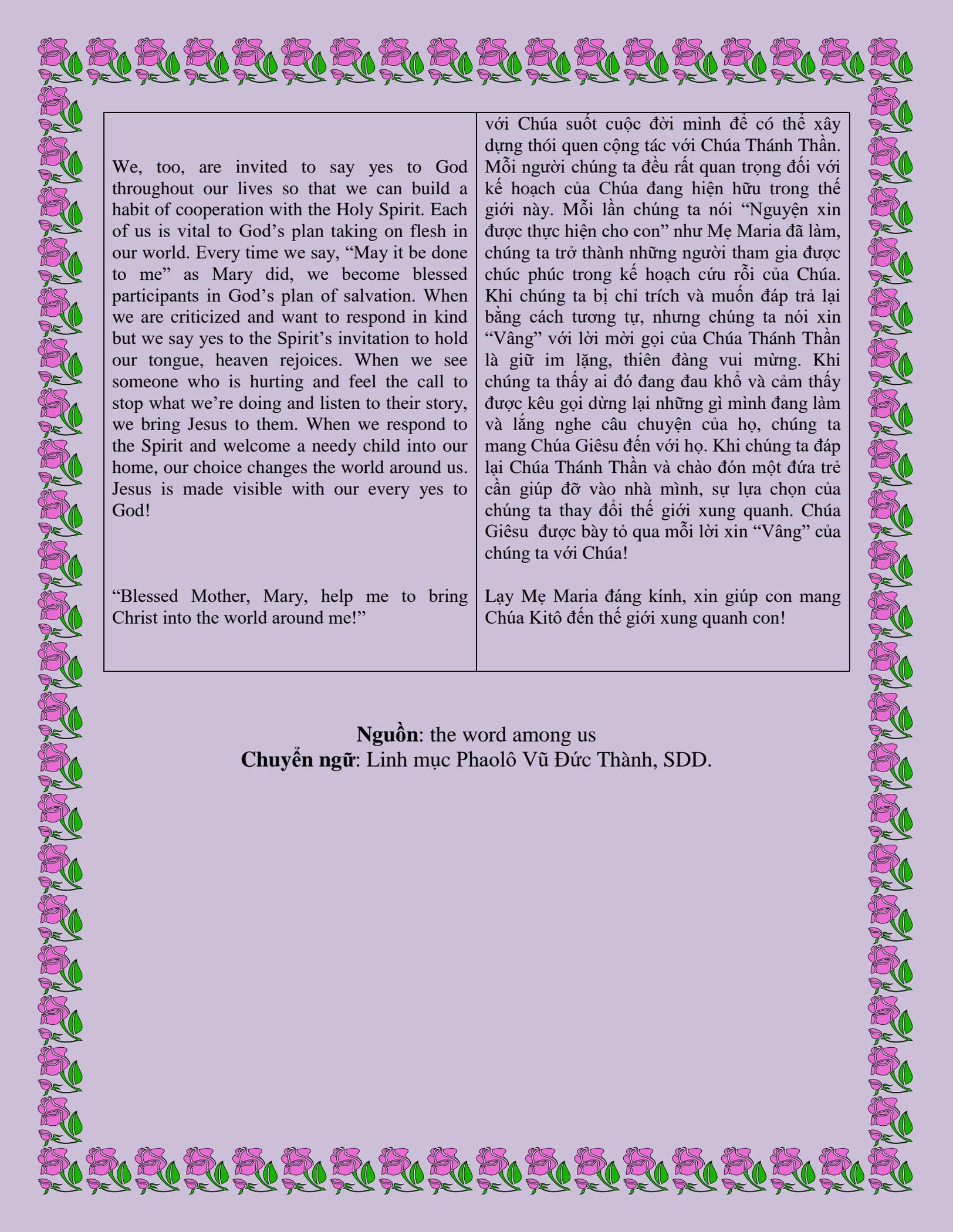
Mary's yes to God changed the course of history. But her yes at that moment was likely not her first and definitely not her last. She surely said many yesses to God throughout her life. Yes when Jesus was lost in the Temple; yes when he left to start his ministry; yes when he said that his family consisted of anyone who obeyed his Father. Each "may it be done to me" formed and strengthened her for the role God was calling her to fulfill.

Thiên thần Gabriel đã trình bày đề nghị của Chúa cho Đức Mẹ Maria và chờ đợi câu trả lời của Mẹ. Khi suy niệm về lễ Truyền Tin, Thánh Bernard xứ Clairvaux đã hình dung không chỉ Gabriel, mà toàn thể thụ tạo đang chờ đợi câu trả lời của Đức Mẹ Maria. Ngài viết: "Đây là điều mà cả trái đất đang chờ đợi, phủ phục dưới chân Mẹ." Chúng ta thậm chí có thể hình dung Chúa Giêsu, theo một nghĩa nào đó, đang chờ đợi câu trả lời của người mà trong thân xác sẽ được kết hợp với chính thân xác Mẹ.

Hãy tưởng tượng sự nhẹ nhõm khi Đức Mẹ Maria nói với thiên thần: "Xin cho mọi sự được thực hiện cho con theo lời ngài" (Lc 1,38). Trong sự quan phòng nhiệm mầu của Ngài, Thiên Chúa đã mời gọi Mẹ tham gia vào kế hoạch cứu độ tuyệt vời của Ngài. Ngài có thể đã hoàn thành kế hoạch của mình mà không cần Mẹ, nhưng Ngài không muốn. Thay vào đó, Ngài mong muốn sự đồng ý tự nguyện và sẵn lòng của người phụ nữ đầy ân sủng này.

Lời xin "vâng" của Đức Mẹ Maria với Thiên Chúa đã thay đổi dòng chảy lịch sử. Nhưng lời xin "vâng" của Mẹ vào thời điểm đó có lẽ không phải là lời đầu tiên và chắc chắn không phải là lời cuối cùng. Chắc chắn Mẹ đã nói nhiều lời xin "vâng" với Thiên Chúa trong suốt cuộc đời mình. Vâng, khi Chúa Giêsu bị lạc trong Đền thờ; Vâng, khi Ngài rời đi để bắt đầu sứ mệnh của mình; vâng, khi Ngài nói rằng gia đình của Ngài gồm bất cứ ai vâng phục Cha Ngài. Mỗi lời "Nguyện xin được thực hiện cho con" đã hình thành và củng cố Mẹ Maria cho vai trò mà Chúa đang kêu gọi Mẹ đảm nhận.

Chúng ta cũng được mời gọi nói xin "Vâng"



We, too, are invited to say yes to God throughout our lives so that we can build a habit of cooperation with the Holy Spirit. Each of us is vital to God's plan taking on flesh in our world. Every time we say, "May it be done to me" as Mary did, we become blessed participants in God's plan of salvation. When we are criticized and want to respond in kind but we say yes to the Spirit's invitation to hold our tongue, heaven rejoices. When we see someone who is hurting and feel the call to stop what we're doing and listen to their story, we bring Jesus to them. When we respond to the Spirit and welcome a needy child into our home, our choice changes the world around us. Jesus is made visible with our every yes to God!

"Blessed Mother, Mary, help me to bring Christ into the world around me!"

với Chúa suốt cuộc đời mình để có thể xây dựng thói quen cộng tác với Chúa Thánh Thần. Mỗi người chúng ta đều rất quan trọng đối với kế hoạch của Chúa đang hiện hữu trong thế giới này. Mỗi lần chúng ta nói "Nguyện xin được thực hiện cho con" như Mẹ Maria đã làm, chúng ta trở thành những người tham gia được chúc phúc trong kế hoạch cứu rỗi của Chúa. Khi chúng ta bị chỉ trích và muốn đáp trả lại bằng cách tương tự, nhưng chúng ta nói xin "Vâng" với lời mời gọi của Chúa Thánh Thần là giữ im lặng, thiên đàng vui mừng. Khi chúng ta thấy ai đó đang đau khổ và cảm thấy được kêu gọi dừng lại những gì mình đang làm và lắng nghe câu chuyện của họ, chúng ta mang Chúa Giêsu đến với họ. Khi chúng ta đáp lại Chúa Thánh Thần và chào đón một đứa trẻ cần giúp đỡ vào nhà mình, sự lựa chọn của chúng ta thay đổi thế giới xung quanh. Chúa Giêsu được bày tỏ qua mỗi lời xin "Vâng" của chúng ta với Chúa!

Lạy Mẹ Maria đáng kính, xin giúp con mang Chúa Kitô đến thế giới xung quanh con!

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.